



**HELP!**  
*For Families*

# *Transkulturelle Familienbegleitung (TKFB) in vielen verschiedenen Sprachen*

Transkulturelle Familienbegleitung ist die Begleitung einer Familie in ihrer Herkunftssprache und in ihrem unmittelbaren Lebensumfeld.

Eine Fachperson in interkultureller Vermittlung begleitet die Familien, unterstützt die Eltern und ihre Kinder und Jugendlichen durch Beratung, Vermittlung, Anleitung und praktische Hilfestellung bei der Lösung von Integrationsproblemen.

**HELP! For Families**  
Transkulturelle Familienbegleitung (TKFB)  
Clarastrasse 6, 4058 Basel

Tel. 061 386 92 10  
info@help-for-families.ch  
www.help-for-families.ch

## *An wen richtet sich das Angebot?*

Das Angebot richtet sich an Familien mit Migrationshintergrund und ihre Kinder und Jugendlichen bei kulturellen oder sozialen Schwierigkeiten aufgrund fehlender oder nicht genügender Integration.

## *Wie arbeiten wir?*

- Transkulturelle Familienbegleitung ist die Begleitung einer Familie in ihrer Herkunftssprache und in ihrem unmittelbaren Lebensumfeld. Sie findet in der Regel zu Hause statt.
- Eine Fachperson in interkultureller Vermittlung begleitet die Familien, unterstützt die Eltern und ihre Kinder und Jugendlichen durch Beratung, Vermittlung, Anleitung und praktische Hilfestellung bei der Lösung von Integrationsproblemen.
- Die Arbeit orientiert sich an den Entwicklungsbedürfnissen des ganzen Familiensystems und bezieht das soziale Umfeld mit ein.
- Je nach Problemstellung und Komplexität (z.B. Kinderschutzthemen, pädagogische Fragestellungen) kann eine sozialpädagogische Fachperson (SPF) zugezogen werden.
- Alle Einsätze werden in Zusammenarbeit mit einer zweiten Fachperson koordiniert.
- Die Fachpersonen interkulturelle Vermittlung erhalten regelmässige Supervision und Weiterbildungen.

## *Wer kann sich anmelden und wer trägt die Kosten?*

Betroffene Familien können sich bei HELP! For Families informieren.

Die Anmeldung und Finanzierung erfolgt über den Sozialdienst der Gemeinde, über die regionale Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde KESB oder in Basel-Stadt über den Kinder- und Jugenddienst (KJD). Die Erhebung von Elternbeiträgen liegt im Ermessen der Gemeinde.

## *Sprachen*

Albanisch, Amharisch, Arabisch, Bosnisch, Chinesisch (Ciao Zhou und Kantonesisch), Dari, Deutsch, Englisch, Farsi, Französisch, Gebärdensprache, Hindi, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch, Montenegrisch, Persisch, Portugiesisch, Serbisch, Spanisch, Tamilisch, Tigrinya, Türkisch, Turkmenisch, Urdu, Vietnamesisch

## *Kontakt, Auskunft, Termine*

### **HELP! For Families**

Nancy Mandanici

Tel. 061 386 92 12

nancy.mandanici@help-for-families.ch